[rédaction Cana, Cheval, Boule, Calisson](http://www.franska.be/exercicesdujour/1005/redactiontextes.docx)

|  |  |
| --- | --- |
| vad heter den största tavlan på Louvren? | comment s’appelle le plus grand tableau du Louvre? |
| den största målningen på Louvren heter ”Bröllopsfesten i Cana” | la plus grande peinture du Louvre s’appelle ”Les Noces de Cana” |
| vem målade (har målat) ”Bröllopsfesten i Cana”? | qui a peint ”Les Noces de Cana”? |
| det är den italienska målaren Véronèse som har målat denna tavla | c’est le peintre italien Véronèse qui a peint ce tableau |
| vilket var Véronèse riktiga namn? | quel était le vrai nom de Véronèse? |
| Véronèse riktiga namn var Paolo Caliari | le vrai nom de Véronèse était Paolo Caliari |
| Véronèse målade (har målat) denna tavla för ett kloster i Venedig | Véronèse a peint le tableau pour un couvent à Venise |
| när dog han? | quand est-il mort? |
| le Véronèse dog 1588 | le Véronèse est mort en 1588 |
| när målade han ”Bröllopsfesten i Cana”? | quand a-t-il peint ”Les Noces de Cana”? |
| han målade ”Bröllopsfesten i Cana” 1563 | il a peint ”Les Noces de Cana” en 1563 |
| vilket är tavlans ämne? | quel est le sujet du tableau? |
| det är ett bibliskt ämne | c’est un sujet biblique |
| men le Véronèse har behandlat ämnet med lite respekt | mais le Véronèse a traité le sujet avec peu de respect |
| han har målat Kristus pytteliten | il a peint le Christ tout petit  |
| Kristus ser vilsen ut dessutom | le Christ a l’air perdu en plus |
| det är en enorm tavla | c’est un tableau immense |
| man har intrycket av att kunna gå in i tavlan | on a l’impression de pouvoir entrer dans le tableau |
| hur stor är tavlan? (vad mäter tavlan) | combien mesure ce tableau? |
| tavlan mäter 66 kvadratmeter | le tableau mesure 66 mètres carrés |
| varför är denna tavla på Louvren? | pourquoi ce tableau est-il au Louvre? |
| Napoléon Bonaparte tog med sig tavlan från Italien 1797 | Napoléon Bonaparte a rapporté le tableau d’Italie en 1797 |
| tavlan placerades (har blivit placerad) på Louvren 1798 | le tableau a été placé au Louvre en 1798 |
| Louvren är världens största konstmuseum | le Louvre est le plus grand musée d’art du monde |
| 2006 var det 8,3 miljoner besökare | en 2006 il y avait 8,3 millions de visiteurs |
|  |  |
| Idealpalatset, vad är det? | le Palais Idéal, qu’est-ce que c’est? |
| det är ett stort hus av sten | c’est une grande maison en pierre |
| vem har byggt det? | qui l’a construite? |
| det är Ferdinand Cheval som har byggt Idealpalatset | c’est Ferdinand Cheval qui a construit le Palais Idéal |
| vilket var Ferdinand Chevals yrke? | quelle était la profession de Ferdinand Cheval? |
| han var lantbrevbärare | il était facteur de campagne |
| när levde han? | quand vivait-il? |
| han levde mellan 1867 och 1924 | il vivait entre 1867 et 1924 |
| vad gjorde han? | qu’est-ce qu’il faisait? |
| varje dag gjorde han sin runda på 32 kilometer till fots | tous les jours il faisait/effectuait une tournée de 32 kilomètres à pied |
| han delade ut posten | il distribuait le courrier |
| varje dag plockade han upp stenar och mindre stenar | chaque jour il ramassait des pierres et des petits cailloux |
| på kvällen när han kom hem använde han stenarna för att bygga ett hus i sin trädgård | le soir quand il rentrait il utilisait les pierres pour construire une maison dans son jardin |
| detta hus får en att tänka på en konstruktion från Främre Orienten | cette maison fait penser à une construction d’Extrême-Orient |
| Ferdinand Cheval döpte det till Idealpalatset (har döpt det) | Ferdinand Cheval l’a baptisée ”Le Palais Idéal” |
| konsruktionen varade i 33 år (det tog 33 år att bygga det) | la construction a duré 33 ans |
| han lade ner 33 år på att bygga detta hus | il a mis 33 ans pour construire cette maison |
| detta palats ”mäter” ungefär 1000 kubikmeter | ce palais mesure environ 1000 mètres cubes |
| det är ansett som ett mästerverk inom den naiva konsten | c’est considéré comme un chef-d’oeuvre d’art naïf |
| konstruktion är unik i världen | la construction est unique au monde |
| var ligger Idealpalatset? | où se trouve le Palais Idéal? |
| det ligger i Hauterives | il se trouve à Hauterives |
| Hauterives ligger i Rhônedalen, mellan Lyon och Valence | Hauterives se trouve dans la vallée du Rhône, entre Lyon et Valence |
| inuti finns det grottor och gallerier | à l’intérieur il y a des grottes et des galeries |
| man kan gå upp på en övre plattform via trappor | on peut monter sur une plate-forme supérieure par des escaliers |
| det är brevbärare Chevals fantastiska universum/värld | c’est l’univers fantastique du facteur Cheval |
| det är självklart klassat Historiskt Monument | c’est bien sûr classé Monument Historique |
| brevbärare Cheval är begravd i sitt Palats | le facteur Cheval est enterré dans son Palais  |
|  |  |
| vad heter världens boulehuvudstad? | comment s’appelle la capitale mondiale de la boule? |
| Saint-Bonnet-le-Château är ansett som världens huvudstad för boulespelet | Saint-Bonnet-le-Château est considéré comme la capitale mondiale de la boule |
| det är en liten by | c’est un petit village |
| hur många invånare finns det i Saint-Bonnet-le-Château? | il y a combien d’habitants à Saint-Bonnet-le-Château? |
| det finns ungefär 1700 invånare | il y a environ 1700 habitants |
| var ligger denna lilla by? | où se trouve ce petit village? |
| den ligger 35 km från Saint-Étienne | il se trouve à 35 kilomètres de Saint-Étienne |
| vad händer 1929? | que se passe-t-il en 1929? |
| 1929 tillverkade Jean Blanc de första boulekloten i stål | en 1929 Jean Blanc a fabriqué les premières boules en acier |
| innan var kloten av trä eller sten | avant les boules étaient en bois ou en pierre |
| hur spelar man boule+ | comment joue-t-on aux boules? |
| det handlar om att placera sina klot så nära målet som möjligt | il s’agit de placer ses boules le plus près possible du but |
| målet det är den lilla kulan av trä | le but c’est la petite boule en bois |
| vad heter den lilla träkula? | comment s’appelle cette petite boule en bois? |
| den heter ”lillgrisen” | elle s’appelle le cochonnet |
| det finns en liten skillnad mellan boule och ”pétanque” | il y a une petite différence entre boule et pétanque |
| det finns det provensaliska spelet och ”pétanque” | il y a le jeu provençal et la pétanque |
| i början av 1900-talet fanns det en strålande spelare som hette Jules le Noir | au début du 20ème siècle il y avait un excellent joueur qui s’appelait Jules le Noir |
| när han blir äldre kan han inte röra sig så mycket | quand il devient plus vieux il ne peut pas trop bouger |
| hans vänner, bröderna Pitiot, uppfinner ett nytt boulespel | ses amis, les frères Pitiot inventent un nouveau jeu de boule |
| man kastar kloten med fötterna fast i marken | on lance les boules avec les pieds fixés au sol |
| provensalska är en dialekt, nästan ett språk | le provençal est un dialecte, presqu’une langue |
| på provensalska betyder ”pieds tanqués” fötterna fastsatta i marken | en provençal ”pieds tanqués” veut dire les pieds fixés au sol |
| så föddes ”pétanque” | voilà la pétanque est née |
| i det andra spelet springer man och hoppar för att kasta klotet | dans l’autre jeu on court et on saute pour lancer la boule |
| terrängen är större också | le terrain est plus grand aussi |
| hur mycket väger ett klot? | combien pèse une boule? |
| ett klot väger mellan 650 och 800 gram | une boule pèse entre 650 et 800 grammes |
| man spelar på en platt terräng på 15 till 20 meter | on joue sur un terrain plat de 15 à 20 mètres |
|  |  |
| Calissons det är en specialitet från staden Aix-en-Provence | les Calissons c’est une spécialité de la ville d’Aix-en-Provence |
| en ”calisson” liknar en gigantisk mandel | un calisson ressemble à une amande gigantesque |
| den är gjord av mandelmassa och inkokt melon | il est fait de pâte d’amande et de melon confit |
| ”calisson” uppfanns (har blivit uppfunnen) för drottningen Jeanne de Laval | le calisson a été inventé pour la reine Jeanne de Laval |